

46
14

Amtsblatt

GROSSAUFLAGE

Donnerstag,
13. November 2014

Gesetzsammlung

Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung	1966
Ausführungsbestimmungen über die Fischerei	1969

Departemente

Soziale Beratungsstellen	1974
Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs	1979
Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)	1981
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1987
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage	1988
Landwirtschaft. Kursangebote	1988
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1989
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1990
Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben	1990
Berufs- und Weiterbildung	1991
Jugend und Sport. Kantonales Schneesportlager	2004
Aue Steinibach, Sarnen und Giswil. Öffentliche Auflage	2005
Aue Laui, Giswil. Öffentliche Auflage	2005
Baugesuche und Sonderbewilligungen	2006

Gemeinden

2008

Verschiedene

Handelsregister	2017
-----------------	------



Kanton
Obwalden

1965

Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung

Nachtrag vom 4. November 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 641.420 (Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung vom 20. November 2012) (Stand 1. Januar 2014) wird wie folgt geändert:

Titel am Anfang des Dokuments (geändert)

1. Steuerperiode 2014

Titel nach Titel 1. (geändert)

1.1. Steuererklärung 2014

Art. 1 Abs. 2 (geändert)

² Für die Steuerperiode 2014, die im System der einjährigen Gegenwartsbemessung veranlagt wird, wird die Steuererklärung 2014 einverlangt.

Art. 2 Abs. 1 (geändert)

¹ Die kantonale Steuerverwaltung hat den steuerpflichtigen natürlichen Personen bis Ende Februar 2015 die Formulare für die Steuererklärung 2014 zuzustellen. Wer diese bis dahin nicht erhält, ist verpflichtet, die Unterlagen für die Selbstdeklaration bei der kantonalen Steuerverwaltung zu verlangen.

Art. 3 Abs. 1 (geändert)

¹ Die steuerpflichtigen natürlichen Personen haben die Steuererklärung 2014 innert 60 Tagen nach deren Empfang vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt, unterzeichnet und mit den erforderlichen Beilagen versehen der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen. Gesuche um Fristerstreckung nach Art. 47 Abs. 2 VV zum StG sind bei der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen.

Art. 4 Abs. 1 (geändert)

¹ Die kantonale Steuerverwaltung erlässt im Einvernehmen mit dem Finanzdepartement die Wegleitung über das Ausfüllen der Steuererklärung 2014.

Titel nach Art. 4 (geändert)

2. Steuerperiode 2015

Art. 5 Abs. 1 (geändert)

¹ Im Jahr 2015 erfolgt für die steuerpflichtigen natürlichen und juristischen Personen eine Neuveranlagung für die Kantons- und Gemeindesteuer 2015 und für die direkte Bundessteuer 2015.

Art. 6 Abs. 1 (geändert)

¹ Für die Berechnung des steuerbaren Einkommens der natürlichen Personen sind die Einkünfte des Jahres 2015 massgebend. Zum steuerbaren Einkommen gehören sämtliche in Geld oder geldwerten (Naturaleinkünfte) bestehenden, wiederkehrenden oder einmaligen Einkünfte aus Erwerbstätigkeit, Vermögensertrag oder anderen Einnahmequellen.

Art. 8 Abs. 1 (geändert)

¹ Für das Vermögen ist der Stand am 31. Dezember 2015 massgebend.

Art. 10 Abs. 1 (geändert)

¹ Für Guthaben der Bezugsbehörden wird für Schlussrechnungen gemäss Art. 248 StG und Art. 37 Bst. b VV zum StG nach Ablauf der Zahlungsfrist im Kalenderjahr 2015 ein Verzugszins von fünf Prozent in Rechnung gestellt.

Art. 12 Abs. 1 (geändert)

¹ Natürliche Personen beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer mit den Formularen, die ihnen durch die kantonale Steuerverwaltung zugestellt werden. Wer kein Formular erhält, kann dies bei der kantonalen Steuerverwaltung beziehen. Wird der Antrag auf Rückerstattung mit der kantonalen Steuererklärung 2014 eingereicht, so wird er mit den zu entrichtenden Kantons- und Gemeindesteuern 2015 verrechnet. Verbleibt nach Verrechnung mit diesen Steuern ein Überschuss, so wird er mit Bussen, Nachsteuern, Ausgleichs- und Verzugszinsen, ausstehenden Kantons- und Gemeindesteuern oder ausstehenden direkten Bundessteuern verrechnet.

Art. 14 Abs. 1 (geändert)

¹ Diese Ausführungsbestimmungen gelten für die Steuerveranlagung für die Perioden 2014 und 2015.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2015 in Kraft.

Sarnen, 4. November 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Ausführungsbestimmungen über die Fischerei

Nachtrag vom 4. November 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 651.211 (Ausführungsbestimmungen über die Fischerei vom 28. Oktober 2008) (Stand 1. Juli 2014) wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 2 (geändert)

² Der Sachkunde-Nachweis wird durch das Schweizer Sportfischerbrevet, den schweizerischen Sachkunde-Nachweis oder einen gleichwertigen Nachweis erbracht. Über die Gleichwertigkeit entscheidet das Amt für Landwirtschaft und Umwelt.

Art. 6 Abs. 1

¹ Für die Ausübung der Angelfischerei werden folgende Patentgebühren erhoben (Beträge in Fr.):

1. Jahrespatent Erwachsene	Einheimische / Auswärtige
d1. (neu) Zusatzpatent für Gäste	50.– / 70.–

Art. 9 Abs. 2 (geändert)

² Der Fang von Fischnährtieren ist nur der Berufsfischerei sowie dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt für die eigene Fischeaufzucht gestattet.

Art. 10 Abs. 1 (geändert), Abs. 4 (geändert), Abs. 5 (aufgehoben), Abs. 6 (aufgehoben), Abs. 7 (aufgehoben)

¹ Das Fischen mit lebenden Köderfischen ist verboten.

a. *Aufgehoben*

b. *Aufgehoben*

c. *Aufgehoben*

⁴ Köderfische dürfen nur für die eigenen Gerätschaften mit dem Ködernetz (Senknetz), der Köderreuse oder mit der Flasche gefangen werden. Das zum Köderfang ausgelegte Gerät muss von der verantwortlichen Person überwacht werden.

⁵ *Aufgehoben*

⁶ *Aufgehoben*

⁷ *Aufgehoben*

Art. 11 Abs. 2 (geändert)

² Für wissenschaftliche Untersuchungen und für Sonderfänge kann das Amt für Landwirtschaft und Umwelt andere Maschenweiten und Fanggeräte bewilligen.

Art. 13 Abs. 1 (geändert), Abs. 6

¹ Die Fliessgewässerfischerei ist mit natürlichem oder künstlichem Köder mit einfachen Angelhaken ohne Widerhaken erlaubt. Verboten ist – ausgenommen in der Sarneraa von Sarnen bis Alpnach und im Sewensee – die Verwendung von toten Köderfischen.

⁶ Für folgende Fliessgewässer gelten besondere Vorschriften:

b. Sewensee (1. Mai bis 30. September):

2. *Aufgehoben*

Art. 19 Abs. 1 (geändert)

¹ Das Einführen und Einsetzen fremder Fische und Krebse richtet sich nach den Bestimmungen der Bundesgesetzgebung über die Fischerei¹⁾. Bewilligungsgesuche sind mit einem begründeten Antrag an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

¹⁾ SR 923.0 und 923.01

II.

1.

Der Erlass GDB 651.212 (Ausführungsbestimmungen über die Fischerei im Eugensee in Engelberg vom 30. März 1999) (Stand 1. Juli 2014) wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 3 (geändert)

³ Die Patente können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit während der Öffnungszeiten am Bahnhof zb in Engelberg sowie beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt in Sarnen gegen Barzahlung gelöst werden. Diese und allenfalls weitere Ausgabestellen werden jeweils anfangs April im Amtsblatt veröffentlicht. Die Patente für Sonntag und/oder Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

Art. 9a Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)

¹ Für geführte Gruppen kann das Amt für Landwirtschaft und Umwelt ein besonderes Patent ausstellen. Die Patentgebühr beträgt Fr. 10.– und berechtigt zum Fang von zwei Fischen.

² Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt kann zeitliche Einschränkungen sowie die Fanggerätschaften und die maximale Gruppengrösse festlegen.

Art. 11 Abs. 1 (geändert)

¹ Wer die Vorschriften der Fischereigesetzgebung verletzt, dem kann das Amt für Landwirtschaft und Umwelt das Patent entziehen. In leichten Fällen kann sie eine Verwarnung aussprechen, welche auf dem Patent vermerkt wird. Für den Patententzug wird eine Entscheidegebühr von Fr. 50.– erhoben.

2.

Der Erlass GDB 651.213 (Ausführungsbestimmungen über die Fischfangstatistik vom 19. Oktober 1992) (Stand 1. Januar 1993) wird wie folgt geändert:

Art. 7 Abs. 1 (geändert)

¹ Der Patentinhaber muss die Fangstatistik an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt zurückgeben; dies gilt auch, wenn keine Fänge getätigt worden sind.

Art. 8 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)

¹ Wer als Inhaber eines Jahres- bzw. Ferienpatentes die Fangstatistik verliert, kann beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt eine neue Fangstatistik beziehen. Für die Ausstellung eines Duplikats wird eine Verwaltungsgebühr von Fr. 15.– erhoben.

² Eine gänzlich ausgefüllte Fangstatistik wird vom Amt für Landwirtschaft und Umwelt ersetzt. Die Depotgebühr wird erst nach Abgabe der Ersatzstatistik zurückerstattet.

3.

Der Erlass GDB 651.215 (Ausführungsbestimmungen über die Fischerei im Lungerersee vom 22. Juni 2010) (Stand 1. Juli 2014) wird wie folgt geändert:

Art. 3 Abs. 2 (geändert)

² Der Sachkunde-Nachweis wird durch das Schweizer Sportfischerbrevet, den schweizerischen Sachkunde-Nachweis oder einen gleichwertigen Nachweis erbracht. Über die Gleichwertigkeit entscheidet das Amt für Landwirtschaft und Umwelt.

Art. 4 Abs. 1 (geändert)

¹ Die Einwohnergemeinde Lungern legt die Patentgebühren für die Ausübung der Angelfischerei am Lungerersee fest. Es gilt der Gebührenrahmen gemäss Art. 15 Abs. 2 der Fischereiverordnung²⁾. Die Patentgebühren sind durch das Amt für Landwirtschaft und Umwelt genehmigen zu lassen.

²⁾ GDB 651.21

Art. 10 Abs. 1 (geändert)

¹ Die Einwohnergemeinde Lungern kann für die verschiedenen Patente und Fischarten eine zahlenmässige Fangbeschränkung festlegen. Fangbeschränkungen sind durch das Amt für Landwirtschaft und Umwelt genehmigen zu lassen.

Art. 12 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)

¹ Das Einführen und Einsetzen fremder Fische und Krebse richtet sich nach den Bestimmungen der Bundesgesetzgebung über die Fischerei³⁾. Bewilligungsgesuche sind mit einem begründeten Antrag an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

² Beim Einsetzen fremder Fischarten ist ein Überwachungskonzept nach Vorgabe des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt zu erarbeiten und umzusetzen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2015 in Kraft. Die Änderungen der Ausführungsbestimmungen über die Fischerei stehen unter dem Vorbehalt der Genehmigung durch den Bund.

Sarnen, 4. November 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

³⁾ SR 923.0 und 923.01

Sicherheits- und Justizdepartement

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 44

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei der Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- und Studienfragen inklusive Fachhochschulen

berufsberatung@ow.ch
www.berufsberatung-ow.ch

Fachstelle Gesellschaftsfragen
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten der

Jugendförderung/Gesundheitsförderung und Prävention

Tel. 041 666 63 62
jugendfoerderung@ow.ch

Integration

Tel. 041 666 60 61
integration@ow.ch

Familienförderung

Tel. 041 666 60 62
familienfoerderung@ow.ch

Gleichstellung von Frau und Mann

Tel. 041 666 64 61
gleichstellung@ow.ch

Fachstelle Gesellschaftsfragen
Jugend-, Familien- und Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 56
jugendberatung@ow.ch
suchtberatung@ow.ch

www.jugendberatung.ow.ch

Fachstelle für Beratungen von:

Jugendlichen und ihren Bezugspersonen in Problemsituationen (Schule, Ausbildung, Familie usw.)

Familien mit Kindern im Vorschul- und Schulalter in Erziehungsfragen und Familienkonflikten sowie Trennung und Scheidung

Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden
Marktstrasse 5a
6060 Sarnen

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@
ruetimattli.ch

www.ruetimattli.ch

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung derer Eltern

IV-Stelle Obwalden
IV-Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach,
6061 Sarnen

Tel. 041 666 27 40

info@akow.ch
www.akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 35
041 666 64 62

sozialamt@ow.ch
www.ow.ch

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben, Vermittlung von Beratung und Hilfe

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten: Psychiatrie OW/NW

Tel. 041 666 43 11

Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1262
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch
www.ow.ch

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 44 22

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1262
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch
www.ow.ch

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden**
Bahnhofstrasse 2
6052 Hergiswil

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch
www.rav-ownw.ch

Kontaktstelle Arbeit OW/NW
Brünigstrasse 15A
6060 Sarnen

Tel. 041 631 00 99

info@kontaktstellearbeit-ownw.ch
www.kontaktstellearbeit-ownw.ch

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen
ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 96	Lungern	041 679 79 60
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 15	Engelberg	041 639 52 40
Sachseln	041 666 55 55				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei
Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern
Museggstrasse 27
6004 Luzern

Tel. 041 410 69 60

info@aidsluzern.ch
www.aidsluzern.ch

Fachstelle für Sozialpädagogik
Information und Beratung zu HIV/Aids, Schwanger-
schaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an
Schulen

AA Anonyme Alkoholiker

Tel. 0848 848 885

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

www.anonyme-alkoholiker.ch

Elternvereinigung
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ
Postfach 2553
6002 Luzern

Tel. 041 310 04 33

luzern@vevdaj.ch

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

Die dargebotene Hand

Für Menschen in seelischer Not

Tel. 143

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe) Tel. 041 210 10 87
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern info@elbeluzern.ch
www.elbeluzern.ch

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung
und Familienplanung

Lungenliga Obwalden/Nidwalden Tel. 041 670 20 02
Flüelistrasse 2a
6060 Sarnen info@lungenliga-uw.ch
www.lungenliga-uw.ch

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise
Abgabe von Atemhilfsgeräten

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden Tel. 041 226 60 30
Marktstrasse 5
6060 Sarnen obwalden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Kostenlose Beratung und Dienstleistungen für Menschen
mit Behinderung und deren Angehörige

traversa, Netzwerk für Menschen mit Tel. 041 310 17 01
einer psychischen Erkrankung
Luzern/Obwalden/Nidwalden
Schlossstrasse 1
6005 Luzern info@traversa.ch
www.traversa.ch

Betreuung, Begleitung und Beratung von
Menschen mit einer psychischen Erkrankung
oder Behinderung und deren Angehörigen

Pro Senectute für das Alter Tel. 041 660 57 00
Marktstrasse 5
6060 Sarnen info@ow.pro-senectute.ch
www.pro-senectute.ch

Sozialberatung und Dienstleistungen

Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW Tel. 041 660 33 59
Geschäftsstelle
Wissibach 9
6072 Sachseln geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch

Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW Tel. 041 661 24 42
Informations- und Beratungsstelle
für Betreuende und Pflegenden
Etschstrasse 1a
6064 Kerns alz.ow.nw@bluewin.ch

**Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonverband Unterwalden
Nägeligasse 7
6370 Stans
Einsatzleitung**

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen
sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Tel. 041 500 10 80
info@srk-unterwalden.ch

**Obwaldner Sozialfonds
6074 Giswil**

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Tel. 041 675 24 38
oder
Tel. 041 670 10 89
obwaldner-
sozialfonds@bluewin.ch

**Winterhilfe Obwalden
Hinterflueweg 6
6064 Kerns**

Unbürokratische Hilfe in Notsituationen

Tel. 041 662 06 80

obwalden@winterhilfe.ch
www.winterhilfe.ch

**Verein Kinderbetreuung OW
Spitalstrasse 4
6060 Sarnen**

Vermittlung von Tagesplätzen

Kinderkrippe

www.kinderbetreuung-ow.ch

Tel. 041 660 20 30
tagesfamilien@
kinderbetreuung-ow.ch

Tel 041 660 21 23
chinderhuis@
kinderbetreuung-ow.ch

**Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 43 05

**Pro Juventute Kanton Obwalden
Weidweg 4
6074 Giswil**

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe, sozialpädagogische Familien-
begleitung, begleitete Besuchstage, kinderfreundliche Ferien für
Alleinerziehende und Familien

Tel. 041 660 90 70

info@projuventute-ow.ch
www.projuventute-ow.ch

**Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden
Ennetmooserstrasse 16
Postfach 563
6371 Stans**

Tel. 041 611 13 88

info@krebsliga.info
www.krebsliga.info

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und
derer Angehörige

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch gratis bezogen werden.

Sarnen, 13. November 2014

Sozialamt

Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs 2014 **(Nur mit Sturmgewehr auf 300 Meter Distanz)**

1. Einrückungspflichtig sind

alle im Kanton Obwalden wohnhaften Schiesspflichtigen, welche das obligatorische Programm (ausserdienstliche Schiesspflicht) bis zum 31. August 2014 nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.

2. Nicht einrückungspflichtig sind

- Schiesspflichtige, die im Jahr 2014 mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage Ausbildung oder Einsatz für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte oder die humanitäre Hilfe leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August 2014 einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückgekehrt sind und erst nach dem 31. Juli 2014 wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet worden sind;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vom 5. Dezember 2003 vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli 2014 zurück erhalten haben;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt werden und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli 2014 ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2014 abgelaufen ist;

- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2014 abgelaufen ist;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- wer das obligatorische Programm wohl geschossen, aber die vorgeschriebene Mindestpunktzahl (42 Trefferpunkte und nicht mehr als drei Nuller) nicht erreicht hat, d. h. verblieben ist. Die «Verbliebenen» werden zu einem besonderen, eintägigen Kurs mit persönlichem Marschbefehl aufgeboten.

3. Der Nachschiesskurs findet wie folgt statt:

Datum: Samstag, 22. November 2014
Ort: 6032 Emmen, Schiessanlage Hüslenmoos
Einrücken / Zeit: 9.00 Uhr
Entlassung: gemäss Befehl Kurskommandant
Besonderes: Die Teilnehmer haben pünktlich anzutreten!

4. Allgemeine Weisungen

4.1. Aufgebot

- 4.1.1. *Diese Bekanntmachung gilt als Aufgebot;*
- 4.1.2. Der Kurs wird nur mit Stgw auf 300 Meter Distanz durchgeführt;
- 4.1.3. Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere erfüllen den Nachschieskurs mit dem Sturmgewehr (Stgw);
- 4.1.4. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt.*

4.2. Mitzubringen sind:

Persönliches Sturmgewehr, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Sackmesser, Aufforderungsformular zur Schiesspflicht VBS, Dienstbüchlein, Militärischer Leistungsausweis, amtlicher Ausweis.

4.3. Antreten

- 4.3.1. Die Kursteilnehmer treten in warmer, zweckmässiger Zivilbekleidung an;
- 4.3.2. Kursteilnehmer, die aus eigenem Verschulden zu spät antreten oder den Kursbetrieb stören, werden entlassen und in einen späteren Kurs aufgeboten. Vorbehalten bleibt überdies die militärstrafrechtliche Verfolgung.

5. Verschiebung und Befreiung

- 5.1. Gesuche um Verschiebung des Schiessens in einem anderen Nachschliesskurs werden nur ausnahmsweise durch das Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen, bewilligt;
- 5.2. Gesuche um Befreiung von der Schiesspflicht im Jahre 2014 werden nur in Ausnahmefällen bewilligt. Sie sind mit dem Dienstbüchlein sowie den notwendigen Beweismitteln (z. B. verschlossenes Arztzeugnis) vor dem Nachschliesskurs an die Militärbehörde/Kreiskommando des Wohnort-Kantons zu richten.

6. Rechtliches

- 6.1. Die Einrückungspflichtigen unterstehen der militärischen Disziplin und dem Militärstrafgesetz;
- 6.2. Sie sind während des Kurses und auf dem direkten Hin- und Rückweg militärversichert;
- 6.3. Es besteht kein Anspruch auf Sold, Erwerbsausfall- und Reiseentschädigung;
- 6.4. Einrückungspflichtige, die unentschuldigt nicht einrücken, machen sich des Dienstversäumnisses schuldig, das militärstrafrechtlich verfolgt wird.

Sarnen, 16. Oktober 2014

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 13. November 2014

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldner: Maurer Leo, geb. 1. April 1957, Schmiedrued AG, Melchtalerstrasse 63, 6066 St. Niklausen OW

Konkursöffnung: 28. Oktober 2014

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 14. Dezember 2014 (valuta 28. Oktober 2014)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 14. Dezember 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldnerin: Besançon Gastro GmbH (CHE-115.527.044), Stanserstrasse 100, 6064 Kerns

Konkursöffnung: 4. September 2014

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 14. Dezember 2014 (valuta 4. September 2014)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 14. Dezember 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc

oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung

Schuldnerin: *Gebrüder Caggiula GmbH* (CHE-105.234.362), Sonn-
mattstrasse 2a, 6055 Alpnach Dorf

Konkurseröffnung: 7. August 2014

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 14. Dezember 2014 (valuta 7. August 2014)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 14. Dezember 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Floortech International GmbH</i> (CHE-100.824.071), ohne Domizil, vormals c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen)
<i>Liquidationseröffnung:</i>	12. Dezember 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	4. November 2014
<i>Frist:</i>	14. Februar 2015
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Kraftbau GmbH (CHE-403.576.706),
Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 6. Januar 2014

Liquidationseinstellung: 4. November 2014

Frist: 14. Februar 2015

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Nikki Beach Switzerland GmbH
(CHE-114.435.600), ohne Domizil, vormals
c/o Hess advokatur & notariat,
Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 6. Juni 2014

Liquidationseinstellung: 6. November 2014

Frist: 14. Februar 2015

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 9. September 2014 verstorbenen *Läubli-Schär Kurt sel.*, geboren 7. Mai 1951, von Seengen AG, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Wohnpark Seerose 2, wurde gemäss Entscheid vom 11. November 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 11. November 2014 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 11. November 2014
Eingabefrist: 14. Dezember 2014
(valuta 11. November 2014)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 14. Dezember 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 2014 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 13. November 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)

Auf Verlangen eines Erben ist vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 4. November 2014 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des *Walter Alois Hurschler sel.*, geboren am 31. Januar 1933, von Engelberg, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, gestorben am 12. September 2014.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (12. September 2014) bis spätestens am 14. Dezember 2014 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Poststrasse 10, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben.

Sarnen, 13. November 2014 **Betreibung und Konkurs
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Oktober 360 (Vormonat 358) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *169 Personen (Vormonat 170) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent
(CH 10.2014 3,1; OW 10.2013 0,9; CH 10.2013 3,1)
(SECO, Pressedokumentation 7. November 2014)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 11. November 2014

Amt für Arbeit

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser

Gemeinde Sachseln

Gesuchsteller: Heini Dillier rollende Werkstatt AG

Hänsigrüt 7

6072 Sachseln

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung
Entnahmemenge von max. 170 l/min aus Filterbrunnen

Ort: Hänsigrüt 7, 6072 Sachseln

Entnahmebrunnen auf Parzelle Nr. 2037,

Grundbuch Sachseln

Rückgabe via Meteorwasserleitung in Sarnersee

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sachseln auf.

Einsprachen sind bis Montag, 24. November 2014, schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sachseln einzureichen.

Sarnen, 12. November 2014

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebote

Hofübergabe

Datum/Zeit: a: Montag, 24. November 2014, 20.00 Uhr

b: Dienstag, 25. November 2014, 20.00 Uhr

Ort: a: Restaurant Metzgern, Sarnen

b: LBBZ Seedorf

Referenten: Armin Niederberger und Hanssepp Gisler, AGRO-Treuhand
UR/OW/NW

Kosten: keine

Anmeldung: bis 17. November 2014 an Telefon 041 875 00 00 oder
info@agro-kmu.ch

Organisator: AGRO Treuhand UR/OW/NW

Die eigene Buchhaltung verstehen

Datum/Zeit: Dienstag, 25. November 2014, 13.30–16.00 Uhr

Ort: LBBZ Seedorf

Referenten: Martin Furrer, AGRO-Treuhand, Altdorf

Agnes Schneider, Landwirtschaftliche Beratung Uri

Kosten: Fr. 30.– Paare oder Einzelperson
Anmeldung: bis 14. November 2014 an Telefon 041 871 05 66 oder
bauernschule@ur.ch
Organisator: AGRO-Treuhand UR/OW/NW
Beratungsdienste UR/OW/NW

Klauenpflege – Theorie und Praxis mit Karl Bürgi

Datum/Zeit: Mittwoch, 3. Dezember 2014 und
Donnerstag, 4. Dezember 2014
Ort: Mittwoch: LBBZ Schluechthof Cham
Donnerstag: Praxisbetrieb im Kanton Uri
Referenten: Beratungsdienst Uri/Zug
Karl Bürgi, Save.Cows.com, Wisconsin USA
Kosten: Fr. 300.– (inkl. Mittagessen am ersten Kurstag)
Anmeldung: bis 21. November 2014 an Telefon 041 871 05 66 oder
bauernschule@ur.ch
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 13. November 2014

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss: *Annahmedatum:*
Freitag, 21. November 2014 Montag, 1. Dezember 2014
Freitag, 2. Januar 2015 Montag, 12. Januar 2015

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 13. November 2014

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

www.kbow.ch

Sarnen, 13. November 2014

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl

Kurse für deutschsprachige Erwachsene

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

www.richtig-schreiben.ch, Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 13. November 2014

Amt für Berufsbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:
www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag–Donnerstag, 08.15–11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Vorbereitung Berufsmatura

Vorbereitungskurs Berufsmatura A 21431	Mi + Do, 22.10.2014 – 12.03.2015 19.00 – 21.10 Uhr diverse Lehrpersonen	Fr. 300.00 Fr. 80.00/einzelnes Fach
--	---	--

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter www.bwz-ow.ch → Berufsmatura

Finanzen

A 11501 Finanzbuchhaltung 2 Mittelstufe 1	5x 4 Lekt. Mi, 22.04.2015 – 20.05.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00
A 11502 Finanzbuchhaltung 3 mit Software-Programm Banana Mittelstufe 2	5x 4 Lekt. Mi, 25.02.2015 – 25.03.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2014/2015 finden Sie auf unserer Homepage: www.bwz-ow.ch.

Pflichtmodule Bäuerin

H 11511 Ernährung und Verpflegung II	Do, 60 Lektionen, 29.01.15 – 18.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 11512 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 11513 Haushaltführung	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

H 11514 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 40 Lektionen, 08.01.15 – 11.06.15 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 11515 (Landwirtschaftliches) Recht	Do, 40 Lektionen, 05.02.15 – 02.07.15 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule Bäuerin		
H 11510 Agrotourismus	Fr, 40 Lektionen, 27.02.15 – 27.03.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 380.00
H 11516 Milchverarbeitung	Fr, 40 Lektionen, 09.01.15 – 06.02.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 11517 Textiles Gestalten	Mo, 60 Lektionen, 12.01.15 – 18.05.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)
Pflichtmodule Haushalterin		
H 11511 Ernährung und Verpflegung II	Do, 60 Lektionen, 29.01.15 – 18.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 11513 Haushaltführung	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 11515 Recht	Do, 40 Lektionen, 05.02.15 – 02.07.15 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule Haushalterin		
H 11512 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 11517 Textiles Gestalten	Mo, 60 Lektionen, 12.01.15 – 18.05.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)

Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe		
I 11502 Einstieg in die PC-Welt, Windows 8.1, Office 2013	10x 3 Lekt. Mo, 16.03.2015 – 08.06.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 650.00
I 11504 10-Finger-System in Rekordzeit	2x 4 Lekt. Mo, 02.03.2015 – 09.03.2015, 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
Mittelstufe I		
I 11501 CAD 1 Grundkurs (AutoCAD 2012)	8x 3 Lekt. Mi, 25.02.2015 – 29.04.2015, 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 11503 Excel Basis, Office 2013	5x 3 Lekt. Di, 24.02.2015 – 24.03.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 11505 Windows 8.1 Kurzeinführung Office 2013	1x 5 Lekt. Sa, 24.01.2015 – 24.01.2015, 08.00 – 12.00 Uhr Peter Kempf	Fr. 120.00
I 11506 Windows 8.1 Kurzeinführung Office 2013	1x 5 Lekt. Sa, 07.03.2015 – 07.03.2015, 08.00 – 12.00 Uhr Peter Kempf	Fr. 120.00

Mittelstufe II

I 11507	5x 3 Lekt. Do, 26.02.2015 – 26.03.2015,	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2013	18.15 – 20.45 Uhr	
	Dominik Durrer	

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 370.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren zwischen Fr. 455.00 und Fr. 670.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

50+ Kurse

A1	Englisch 50+ 4. Semester S 11501	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
A2	Englisch 50+ Conversation Basic S 11502	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 16.00 – 17.45 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
B1	Englisch 50+ Conversation Medium S 11503	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach

Chinesisch

ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot

Deutsch

A1/1	Deutsch 1 S 11510	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/1	Deutsch intensiv S 11518a	15x 3 Lekt. Di/Do, 27.01.15 – 31.03.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
A1/1	Deutsch intensiv S 11518b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
A1/2	Deutsch 2 S 11511	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2	Deutsch intensiv S 11519a	15x 3 Lekt. Di/Do, 27.01.15 – 31.03.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
A1/2	Deutsch intensiv S 11519b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00

A2/1	Deutsch 3 S 11512	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2 A2/1	Deutsch mündlich S 11513	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
B1/1a	Deutsch 5 S 11514	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 06.06.15, 09.30 – 11.00 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/1b	Deutsch 6 S 11515	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 06.06.15, 11.00 – 12.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/2a	Deutsch 7 S 11516	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 06.06.15, 08.00 – 09.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/2b	Deutsch 8 S 11517	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 17.30 – 19.00 Uhr René Stalder Fr. 450.00
Englisch		
A0–A1	Elementary 1. Semester S 11530	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Moira Maters
A1	Elementary 2. Semester S 11531	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Claudia Buzzoni
A1	Elementary 3. Semester S 11532	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
A1	Elementary 4. Semester S 11533	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
A2	Conversation Basic S 11534	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Claudia Buzzoni
A2	Pre-Intermediate 1. Semester S 11535	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
A2	Pre-Intermediate 2. Semester S 11536	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
A2	Pre-Intermediate 3. Semester S 11537	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Moira Maters
A2	Pre-Intermediate 4. Semester S 11538	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Claudia Buzzoni
B1	Conversation Medium S 11539	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer
B1	Conversation Medium S 11540	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Joanne Hochstrasser
B1	Refresher 1. Semester S 11541	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
B1	Refresher 2. Semester S 11542	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw
B1–C1	Einstufungstest Englisch S 11543	1x Sa, 13.12.14 – 13.12.14, 09.00 – 12.00 Uhr Moira Maters
B2	Bridge to FCE 1. Semester S 11544	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw

B2	Cambridge First Certificate Course 1. Semester S 11545	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
B2	Cambridge First Certificate Course 2. Semester S 11546	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
C1	Cambridge Advanced Certificate Course S 11547	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
B2–C1	Keep up your Advanced English (ohne Prüfungsziel) S 11548	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw
Französisch		
A1	Français (einfache Grundkenntnisse) S 11550	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
A2	Français S 11551	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julien Ragot
A2	Conversation S 11552	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Josiane Aeppli
B1	Français S 11553	10x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
B1	Français Conversation intermediaire S 11554	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julien Ragot
B1	Diplomkurs DELF 1. Semester S 11555	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Josiane Aeppli
Italienisch		
A0–A1	Italiano 1. Semester S 11560	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
A1	Italiano 2. Semester S 11561	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
A1	Italiano 3. Semester S 11562	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
A1–A2	Italiano 4. Semester S 11563	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Nella Alario
A2	Italiano 6. Semester S 11564	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
A2	Italiano Conversazione S 11565	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Nella Alario
B1	Conversazione S 11566	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
B1–B2	Conversazione S 11567	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario

Spanisch		
A0–A1	Español 1. Semester S 11570	15x 2 Lek. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
A1	Español 2. Semester S 11571	15x 2 Lek. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
A1	Español 3. Semester S 11572	15x 2 Lek. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
A2	Español 4. Semester S 11573	15x 2 Lek. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
A2	Conversación S 11574	15x 2 Lek. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
A2–B1	Conversación S 11575	15x 2 Lek. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
B1–B2	Conversación S 11576	15x 2 Lek. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
B2	Conversación S 11577	15x 2 Lek. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Sprachstandsanalyse E 11501	Samstag, 17.01.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11502	Samstag, 28.02.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11503	Samstag, 28.03.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11504	Samstag, 25.04.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11505	Samstag, 23.05.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11506	Samstag, 20.06.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11520	6x Dienstag, 17.03.2015 – 05.05.2015, 18.00 – 19.50 Uhr Fr. 240.00
---------	---

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11510	Donnerstag, 08.01.2015, 17.30 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

E 11511	Dienstag, 27.01.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

E 11512	Dienstag, 03.02.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

E 11513	Dienstag, 12.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

E 11514	Dienstag, 19.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 13. November 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 18., 25. November 2014

2., 9., 16. Dezember 2014

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Latärndli basteln

Chinderchile und Familientreff feiern gemeinsam! Wir basteln zusammen ein Latärndli und anschliessend kann dieses in der Chinderchile ein erstes Mal in ganzer Pracht leuchten.

Datum: Mittwoch, 19. November 2014

Treffpunkt: 15.00 Uhr im Peterhof, ab 17.00 Uhr

Chinderchile in der Pfarrkirche

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 19. November 2014 bei C. Imfeld, Telefon 041 661 06 80

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Kontemplations-Samstag – der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Datum: Samstag, 15. November 2014

Zeit: 11.00–17.15 Uhr

mit Agape am Schluss

Kontemplation – Tage der Vertiefung

Mit Sitzen in der Stille, kontemplativem Gehen in der Natur, Leitarbeit und Hinweisen für den Übungsweg

Datum: Freitag, 21.–Sonntag, 23. November 2014

Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Franz Nikolaus Müller, Dr. theol., Kontemplationslehrer

Möge die Strasse dir entgegeneilen

Irische Segenswünsche in Tradition und Anwendung.

Die keltische und frühkirchliche Tradition der Segenswünsche werden erläutert, lassen aber auch Raum für die eigene Formulierung sinnvoller Texte.

Datum: Freitag, 21.–Sonntag, 23. November 2014

Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Hermann Multhaupt

Ich bin so viele, es ist ein Wunder, dass wir alle in ein Auto passen – Inner-Team-Focusing® (ITF) und DeHypnose

Das moderne ITF-Verständnis der Psyche wirft das alte Modell einer feststehenden Charakterstruktur spielerisch über Bord und lädt die Teilnehmer auf eine spannende Entdeckungsreise zu sich selbst ein.

Datum: Freitag, 21.–Sonntag, 23. November 2014

Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Jörg Fuhrmann

Einüben in das Sterben als Übergang

Sterben hat in der gegenwärtigen Gesellschaft keinen hohen Stellenwert. Jeder Mensch wird gewollt oder ungewollt durch dieses Tor in andere Dimensionen schreiten. Die Aussöhnung mit dem Leben hilft in diesem Prozess des Freigebens und Empfangens.

Datum: Samstag, 22.–Sonntag, 30. November 2014

Zeit: Samstag, 18.00–Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Bettina Knepper, Lehrerin für Sonderpädagogik, Weiterbildung im Meditierenden Tanz, Mitglied im Team spirituelle Leitung VIA CORDIS, Ingrid Wellenbeck, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Gründer der VIA CORDIS-Weggemeinschaft

Zazenkai

Wochenende gemeinsamer schweigender Meditation.

Datum: Freitag, 28.–Sonntag, 30. November 2014

Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Johannes Fischer

Information und Anmeldung

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

Schule und Elternhaus Obwalden

Lesen? Lesen, lesen!

Kinder & Bücher

Dieser Vortrag entführt Sie in die spannende Welt der Bücher und der Leseförderung von Primarschulkindern.

Was macht Lesen aus? Wie schafft das Kind den grossen Sprung vom «Vorgelesen bekommen» zum «Selberlesen»? Wie führt man Kinder richtig an Bücher heran? Wie kann man sie für Bücher begeistern? Gibt es ein bestimmtes Alter, in welchem das Kind oder der Jugendliche empfänglicher ist für besondere Themen?

Sie erhalten viele Tipps, wie Sie ein Kind auf dieser grossen Reise unterstützen und seine Lesekompetenz laufend fördern können.

Gluschtige Bücher werden Ihnen vorgestellt.

Datum: Donnerstag, 27. November 2014
Zeit: 19.30–21.00 Uhr
Ort: Veranstaltungsraum der Kantonsbibliothek OW, Sarnen
Kosten: Mitglieder: Eintritt frei
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen / Fr. 15.– Paare
Leitung: Rita Obergfell, Primarlehrerin, Lehrerin in Begabungsförderung, Leiterin Bibliothek, Leseförderprojekt Leseplatz, Luzern
Anmeldung: bis 24. November 2014 an Sabine De Col-Kohler,
Telefon 041 660 32 02, se.ow@bluewin.ch,
www.schule-elternhaus.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Pflegen zu Hause

Zielgruppe: Pflegende Angehörige und Personen, die Menschen zu Hause betreuen/pflegen oder dies tun möchten, mit oder ohne Erfahrung
Dauer: 4 Nachmittage zu 3 Stunden
Daten: Freitag, 21./28. November, 5./12. Dezember 2014
Zeit: jeweils 14.00–17.00 Uhr
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 260.–
Leitung: Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA,
Mirjam von Wyl, dipl. Pflegefachfrau HF, SVEB 1
Besonderes: Sind Sie pflegende/betreuende Angehörige und brauchen während der Kurszeiten eine Betreuungsperson für Ihre Angehörigen? Bitte kontaktieren Sie uns. Wir offerieren Ihnen gerne unser Angebot «Kurs und Entlastungsdienst» zu attraktiven Konditionen.
Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden, Nägeligasse 7/Postfach 936, 6371 Stans
info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 500 10 80
Fax 041 500 10 86

Pro Senectute Obwalden

Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 17./24. November 2014
Daten: Mittwoch, 5./12./19./26. November 2014
Zeit: 13.30–15.30 Uhr
Ort: Montag: Huwel, Kerns
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen

Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion
Kursleitung: Monika Burch
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

Gemeinsames Musizieren

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum: 3. Dezember 2014/8. Januar 2015
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Koordination: Trudy Jakober-Sigrist
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: keine
Anmeldung: keine

Tennis

Daten: Freitag, 14./21./28. November 2014
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache
Ort: Sportcenter Rex, Stans
Kosten: Fr. 16.–/Lektion
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiter 2, Swiss Tennis
Ausrüstung: Sportbekleidung, Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Frauengemeinschaft Giswil

Advents-Dekorationen

Kreieren Sie ihr persönliches Weihnachtsgesteck.
Bringen Sie vorhandene Schalen, Teller, Wurzeln, Kerzen und Dekorationsmaterial mit.

Datum: Montag, 17. November 2014
Zeit: 9.00–11.00 Uhr oder 13.30–15.30 Uhr oder 19.00–21.00 Uhr
Ort: im Gartähuisli, Grundwaldstrasse 13, Giswil
Kosten: Fr. 25.– inkl. «Grünzeug»
Kerzen und Dekomaterial werden sep. verrechnet
Leitung: Daniela Zünd und Edith Zumstein, Giswil
Anmeldung: bis 17. November 2014 an Edith Zumstein,
Telefon 041 675 21 17, kurse@fg-giswil.ch

Elisabethen-Gottesdienst

Gedächtnis für unsere verstorbenen Vereinsmitglieder.

Auch Beginn der von der Liturgiegruppe gestalteten Mittwoch-Gottesdienste.

Rorate-Gottesdienst um 6.00 Uhr in der Kirche St. Laurentius.

Anschliessend gemeinsames Frühstück in der Betagtensiedlung

Datum: Mittwoch, 19. November 2014
weitere Daten: Mittwoch, 26. November /
3./10 Dezember 2014

Zeit: 9.30 Uhr

Ort: im Andachtsraum der Betagtensiedlung

Vitaswiss Sektion Obwalden

Sicherheit im Alter

Tricks und Tipps zum Schutz vor Betrügern, Dieben und Unfällen

Datum: Dienstag, 18. November 2014

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Huetli, Marktstrasse 5a, Sarnen

Referent: Kantonspolizei OW Sarnen

Eintritte: Mitglieder: Fr. 10.–

Nichtmitglieder: Fr. 15.–

Schüler und Lernende: Fr. 10.–

Frauengemeinschaft Sachseln

Weisch nu? Fortsetzung

Datum: Dienstag, 18. November 2014

Zeit: 13.30 Uhr

Ort: im Pfarreiheim Sachseln

Kosten: Der Anlass ist öffentlich und wird gratis angeboten.

Huttwiler Weihnachtsmärit

Datum: Freitag, 28. November 2014

Anmeldung: bis am 20. November 2014 bei M.-L. Rohrer,
Telefon 041 660 50 09 oder www.fg-sachseln.com

Freizeitzentrum Obwalden

Schwimmkurse für Kinder ...

1 Krebs ab 5 Jahren

A: Montag, 24. November 2014 | 15.55–16.40 Uhr | 9-mal | Fr. 173.–
mit Alexandra Straub

B: Donnerstag, 27. November 2014 | 15.30–16.15 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Pia Kehrli

C: Samstag, 6. Dezember 2014 | 9.00–9.45 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Linda Probst

2 Seepferd

A: Montag, 17. November 2014 | 15.05–15.00 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Alexandra Straub

B: Montag, 17. November 2014 | 16.45–17.30 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Alexandra Straub

C: Samstag, 6. Dezember 2014 | 8.10–8.55 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Linda Probst

4 Pinguin

A: Dienstag, 25. November 2014 | 16.15–17.00 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Kathrin Fischbacher

B: Donnerstag, 27. November 2014 | 15.30–16.15 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Brigitte Bachmann

C: Donnerstag, 27. November 2014 | 16.20–17.05 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Brigitte Bachmann

D: Donnerstag, 27. November 2014 | 17.10–17.55 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Brigitte Bachmann

5 Tintenfisch

A: Montag, 24. November 2014 | 16.15–17.00 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Kathrin Fischbacher

B: Dienstag, 25. November 2014 | 16.15–17.00 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Kathrin Fischbacher

Mischkurs Krokodil/Eisbär

A: Montag, 24. November 2014 | 17.05–17.50 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Kathrin Fischbacher

B: Dienstag, 25. November 2014 | 17.05–17.50 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Kathrin Fischbacher

Werken, gestalten

Weihnachten – Kranz oder Gesteck individuell gestaltet

mit Rosa Müller

Samstag, 22. November 2014 | 9.00–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

Seifen-Werkstatt / Fortsetzung mit Andrea Döbeli

Samstag, 29. November 2014 | 8.00–12.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

Sterne flechten mit Marianne Rubi

Samstag, 29. November 2014 | 8.30–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 95.–

Organisieren, kommunizieren

Informatik – Machen Sie mehr aus Ihren Fotos!

mit Silvia Buholzer-Hodel

Dienstag, 25. November 2014 | 20.00–22.00 Uhr | 4-mal | Fr. 208.–

Power Memory mit Eva Binggeli-Grimm

Dienstag, 2. Dezember 2014 | 18.30–21.00 Uhr | 2-mal | Fr. 185.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Sarnen, 13. November 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Jugend und Sport. Kantonales Schneesportlager Obwalden 2015

In der 2. Fasnachtsferienwoche 2015 findet wiederum das legendäre kantonale Schneesportlager Obwalden auf der Melchsee-Frutt (Bonistock) statt.

Den Teilnehmenden werden auf und neben den Pisten ein tolles Lagerambiente sowie ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm geboten.

Lagerdatum: 15.–20. Februar 2015

Lagerort: Bonistock, Melchsee-Frutt

Teilnehmer/-innen: Wintersportbegeisterte Mädchen und Knaben zwischen 10 und 14 Jahren (Jahrgänge 2001–2005), mit einer Grundbeherrschung ihres Schneesportgerätes

Kosten: Mit Liftkarte CHF 283.–, ohne Liftkarte CHF 200.–

Aufnahme: Wir können nur vollständig ausgefüllte und unterschriebene Anmeldungen berücksichtigen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, deshalb entscheidet die Lagerleitung über die Anmeldung.

Anmerkung: Eltern in finanzieller Notlage können bei der Anmeldestelle einen schriftlichen Antrag um Reduktion oder Erlass des Lagergeldes stellen.

Anmeldeformulare können bei der Abteilung Sport, Rütistrasse 3, Postfach 1105, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 45, sport@ow.ch oder in den Schulen bezogen werden.

Anmeldeschluss mit dem offiziellen Formular ist der 9. Januar 2015.

Sarnen, 13. November 2014

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport Obwalden**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Aue Steinibach, Gemeinden Sarnen und Giswil. Öffentliche Auflage des Schutzplans und des Reglements

Die nationale Aue Steinibach soll gemäss Art. 9 Abs. 1 des Baugesetzes vom 12. Juni 1994 und Art. 4 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 unter Schutz gestellt werden.

Im Rahmen dieses Verfahrens werden der Schutzplan und das dazugehörige Reglement öffentlich aufgelegt.

Die Unterlagen liegen vom 13. November 2014 bis am 15. Dezember 2014 während der ordentlichen Bürozeiten bei der Gemeindekanzlei Sarnen und Giswil sowie dem Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, Sarnen, zur Einsichtnahme auf. Zudem sind die Unterlagen im Internet unter www.ow.ch → Vernehmlassungsverfahren aufgeschaltet.

Allfällige Einsprachen sind bis am 15. Dezember 2014 im Doppel mit schriftlicher Begründung dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 11. November 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Aue Laui, Gemeinde Giswil. Öffentliche Auflage des Schutzplans und des Reglements

Die nationale Aue Laui soll gemäss Art. 9 Abs. 1 des Baugesetzes vom 12. Juni 1994 und Art. 4 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 unter Schutz gestellt werden.

Im Rahmen dieses Verfahrens werden der Schutzplan und das dazugehörige Reglement öffentlich aufgelegt.

Die Unterlagen liegen vom 13. November 2014 bis am 15. Dezember 2014 während der ordentlichen Bürozeiten bei der Gemeindekanzlei Giswil sowie dem Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, Sarnen, zur Einsichtnahme auf. Zudem sind die Unterlagen im Internet unter www.ow.ch → Vernehmlassungsverfahren aufgeschaltet.

Allfällige Einsprachen sind bis am 15. Dezember 2014 im Doppel mit schriftlicher Begründung dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 11. November 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

24. November 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Armin Rempfler und Sabine Stössel, Haltenstrasse 6, Kerns

Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus

Ort: Parzelle 4357, Stockenmatt, Stalden

Zonen: Kurzzone innerhalb Quartierplan Stockenmatt

Naturefahren: Gefahrenzone R1

Gesuchsteller/in: Sunwil AG, Summerweid 3, Wilen

Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus H5 (Projektänderung)

Ort: Parzelle 4324, Chappellenmatt 20, Wilen

Zonen: Spezialzone Wilen innerhalb Quartierplan Wilen Dorf

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturefahren: Gefahrenzone HM II/R3

Kerns

Gesuchsteller/in: Sepp und Marlies Durrer-Ettlin, Windegg, Siebeneichstrasse 28, Kerns

Bauvorhaben: Erstellen Maschinenunterstand

Ort: Parzelle 300, Windegg, Kerns

Zone(n): Landwirtschaftszone

Schutzzone(n): Landschaftsschutzgebiet (BLN 1606), Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Kurt von Ah-Zumbühl, Brodhubel 22, Sachseln

Bauvorhaben: Neubau eines Vordachs (nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 1653, Brodhubel 22, Sachseln

Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Rolf Spichtig, Allmendli 5, Alpnach Dorf
Urs Spichtig, Wicketli 8, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Anbau Balkone und Neubau Autounterstand
Ort: Parzelle 1962, Allmendli, GB Alpnach
Zone: Wohnzone 2
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W1

Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft «Schoried»,
c/o Roduner Architektur GmbH
Riedappel 20, 6403 Küssnacht am Rigi
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus F (abgeändertes Projekt)
Ort: Parzelle 1425, Gräsigen, GB Alpnach
Zone: Wohnzone 2
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Giswil

Gesuchsteller/in: Hansruedi Abächerli, Hofstrasse 20, Giswil
Bauvorhaben: bestehendes Bächli offenlegen
Ort: Parzelle 1144, Furren, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, W1
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Garage H. R. Vogler, Brünigstrasse 222, Kaiserstuhl
Bauvorhaben: Ersatz/Neuanbringung div. Subaru-Elemente mit
LED-Ausleuchtung
Ort: Parzellen 633, 1785, GB Lungern
Zonen: Gewerbezone (G)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Heidi Gasser und Reiner Werren, Hinterseestrasse 28,
Lungern
Bauvorhaben: Ersatzbau bestehendes Wohnhaus
Ort: Parzelle 538, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturschutzobjekt Dundelbach
Überlagerte Ortsbildschutzzone
Naturgefahren: S5
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Alpenclub Immobilien AG, Titlisstrasse 1, Engelberg
Bauvorhaben: Teilabbruch und Neubau eines Hotels mit Apartments
Ort: Parzellen 279, 280 und 281, Dorfstrasse 5, GB Engelberg
Zonen: Dorfzone, Teilbebauungsplan I + II
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0, Planungszone Hochwasserschutz

Gesuchsteller/in: Toni Odermatt, Engelbergerstrasse 40, Engelberg
Bauvorhaben: Fassadensanierung MFH mit Dachaufstockung, Lifteinbau und Fensterersatz
Ort: Parzelle 1573, Engelbergerstrasse 40, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue2, Ue2/4, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 13. November 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gemeinde Sarnen

Einführung des eidgenössischen Grundbuches in der Gemeinde Sarnen. Teilgebiet in der Gemeinde Sarnen

Öffentlicher Aufruf

Vor der Einführung des eidgenössischen Grundbuches in der Gemeinde Sarnen hat die Bereinigung der dinglichen Rechte zu erfolgen. Im Bereinigungsverfahren sind in erster Linie die vor 1912 entstandenen, altrechtlichen Rechte und Lasten zu erfassen. Später entstandene Dienstbarkeiten können aufgenommen werden, sofern die Voraussetzungen nach neuem Recht erfüllt sind.

Die Anmeldung von dinglichen Rechten hat deshalb gegenwärtig für das Teilgebiet im *Perimeter 16*: «*Schwendi, Land- und Forstwirtschaftsgebiet begrenzt: nördlich durch die Waldgrenze oberhalb Staldimatt, Gütsch, Brand, Chilchschwand, östlich bis zum Gebiet Ramersberg, süd-, südöstlich ober-*

halb der Schwanderstrasse, westlich bis zum Mosgräbli, Oberallmend und Staldimatt sowie das Baugebiet im Dorfkern Stalden oberhalb der Schwander- und Obstaldenstrasse» zu erfolgen. Sobald die Bereinigungsarbeiten für weitere Gebiete aufgenommen werden, wird dies wiederum öffentlich bekannt gemacht.

Die Ansprecher von dinglichen Rechten wie Eigentum, Dienstbarkeiten, Grundpfandrechte usw. an den Grundstücken werden aufgefordert, ihre Rechte, soweit sie nicht schon im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, bis am *15. Dezember 2014* bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, Postfach 1252, 6061 Sarnen, schriftlich anzumelden.

Die Anmeldung ist auch anlässlich der Bereinigungsverhandlung oder innert der bei der Eröffnung des Bereinigungsergebnisses gesetzten Frist noch möglich. Eintragungspflichtige Rechte (z. B. Fuss- und Fahrwegrechte usw.), die nicht angemeldet werden und auch nicht im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, werden nicht ins neue, eidgenössische Grundbuch aufgenommen.

Nach Ablauf von zwei Jahren seit der Inkraftsetzung des Grundbuches für die betroffenen Grundstücke erlöschen nach Art. 41 Abs. 1 der Bereinigungsverordnung alle dinglichen Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, sofern sie nicht während dieser Zeit zur Eintragung beim Grundbuch angemeldet werden.

Sarnen, 13. November 2014

Grundbuchbereinigung Sarneraatal

Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2014 findet am Montag, 17. November 2014, 20.00 Uhr, im Pfarreizentrum in Sarnen, anschliessend die Pfarreiversammlungen der drei Pfarreien Sarnen, Kägiswil und Stalden, statt.

Traktanden

1. Genehmigung des Voranschlages 2015
2. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2015 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2014 auf der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfarrgässli 4, (Sigristenhaus) Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Oktober 2014

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplan «Erweiterung Residenz am Schärmä» (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 19 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat die Planverfasserin (Büro Konstrukt, Architekten ETH/SIA, Denkmalstrasse 17, 6006 Luzern), im Auftrag der Gesuchstellerin (Stiftung Zukunft Alter-Wohnen und Betreuung, Flüelistrasse 2, 6060 Sarnen, vertreten durch den Präsidenten der Stiftung, Ali Stöckli, und den Direktor der Residenz am Schärme, Roman Wüst) sowie der Grundeigentümerschaft der Parzelle 416 (Korporation Freiteil Sarnen, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen, vertreten durch den Freiteilpräsidenten Philipp Dillier und den Freiteilverwalter Christoph Halter), sowie der Grundeigentümerschaft der Parzelle 419, (Kanton Obwalden vertreten durch Natalie Joller, Departementssekretärin Bau- und Raumentwicklungsdepartement), den Quartierplan ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet, Parzellen 416 (teilweise), 419, 417, 418, 3549 sowie Baurechtsnummer 40007 und 40024, Flüelistrasse, 6060 Sarnen, umfassen eine Fläche von 18'127 m² und befinden sich in der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖZ).

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 22. November bis 11. Dezember 2013 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur Quartierplanung «Erweiterung Residenz am Schärmä» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 14. November bis 3. Dezember 2014 beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Quartierplan «Erweiterung Residenz am Schärmä» sind bis spätestens am 3. Dezember 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 12. November 2014

Einwohnergemeinderat Sarnen

Aue Steinibach, Gemeinden Sarnen und Giswil. Öffentliche Auflage des Schutzplans und des Reglements

Bitte beachten Sie die Publikation in diesem Amtsblatt Seite 2005 unter der Rubrik «Bau- und Raumentwicklungsdepartement».

Sarnen, 11. November 2014

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Schliessung der Schalter infolge EDV-Umstellung

Die Schalter der Einwohnergemeinde Kerns sind am Dienstag, 18. November 2014, infolge einer EDV-Umstellung geschlossen.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Kerns, 7. November 2014

Einwohnergemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanung (Mitwirkungsverfahren)

Gestützt auf Artikel 11 und ff des kantonalen Baugesetzes vom 12. Juni 1994 sowie auf Artikel 6 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Kerns folgende Änderung im Zonenplan im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 14. November 2014 bis 15. Dezember 2014 auf der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf:

Teilzonenplan Sagenried

- Einzonung von 2'655 m² der Parzelle Nr. 340 und 447 entlang der Siebeneichstrasse von der Landwirtschaftszone (LW) in die Industriezone (IZ)
- Auszonung von 2'655 m² der Parzelle Nr. 390 und 447 entlang der Industriestrasse von der Industriezone (IZ) in die Landwirtschaftszone (LW)

Aufgrund der Übergangsbestimmungen zum neuen Raumplanungsgesetz (RPG), das seit 1. Mai 2014 in Kraft ist, sind zurzeit Einzonungen nur noch mit einer entsprechenden flächengleichen Auszonung möglich.

Durch den Flächenabtausch in der Industriezone soll die durch die BAK Thermoplastic Welding Technology AG, Kerns, beabsichtigte Betriebserweiterung ermöglicht werden.

Begründete Anregungen zur Teilrevision des Teilzonenplans Sagenried sind schriftlich und begründet bis spätestens am 15. Dezember 2014 (Datum des Poststempels) an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Anschliessend wird das Planauflageverfahren durchgeführt.

Kerns, 10. November 2014

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeinde Alpnach. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Alpnach hat am 30. Juni 2014 das Musikschulreglement der Einwohnergemeinde Alpnach neu erlassen.

Das Reglement wird hiermit während 30 Tagen dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist läuft am 15. Dezember 2014 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Alpnach öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.alpnach.ch heruntergeladen werden.

Alpnach, 11. November 2014

Einwohnergemeinderat Alpnach

Korporation Alpnach. Sperrungen/Behinderungen auf der Lütoldsmattstrasse Alpnach

Infolge Sanierungsarbeiten und der Verbesserung der Verkehrssicherheit auf der Lütoldsmattstrasse (Abschnitt Gärtli) ist teilweise mit längeren Wartezeiten zu rechnen. Es ist damit zu rechnen, dass die Strasse von 7.00–12.00 und 13.00–17.00 Uhr an Werktagen gesperrt werden muss. Zwischen 17.00–7.00 Uhr ist die Strasse befahrbar. Die genauen Sperrdaten werden jeweils am Beginn der Strecke im Gebiet Grund signalisiert.

Es betrifft dies den Abschnitt Gärtli–Lütoldsmatt vom Montag, 17. November 2014, bis voraussichtlich Freitag, 12. Dezember 2014.

Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach, 10. November 2014

Korporation Alpnach

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Freitag, 21. November 2014, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden

1. Genehmigung des Budgets 2015
 - der Einwohnergemeinde
 - des Wasserbaus
 - der Gemeindewasserversorgung
2. Kredit und Vollmacht für ein zusätzliches zinsloses Darlehen an die Stiftung Betagtensiedlung d'r Heimä in Höhe von CHF 1'000'000.–
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Loncaric-Adilovic Ruzica, geb. 24. 1. 1978, verwitwet, und ihre Tochter
 - Adilovic Nela, geb. 12. 11. 1999
beide Staatsangehörige von Kroatien, wohnhaft Lärchenweg 12, 6074 Giswil
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Maliqi Kaltrina, geb. 6. 9. 1989, ledig
Staatsangehörige von Kosovo, wohnhaft Durnachelistrasse 7, 6074 Giswil
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Maliqi Adelinë, geb. 31. 8. 1990, ledig
Staatsangehörige von Kosovo, wohnhaft Durnachelistrasse 7, 6074 Giswil
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Maliqi Bjondin, geb. 25. 9. 1991, ledig
Staatsangehörige von Kosovo, wohnhaft Durnachelistrasse 7, 6074 Giswil
7. Kenntnisnahme Finanzplan 2015–2019
8. Orientierungen und Fragen

Anschliessend Ehrungen und Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2015 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2014 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Gemeinderat beschlossen, dass *Gegenanträge zu Einbürgerungsgesuchen* *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig.

Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 28. Oktober 2014

Gemeinderat Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Hochwasserschutzprojekt Laui, Dammerhöhung Zimmerplatz. Massnahmen: Erstellung und Erhöhung Schutzdamm, bachseitiger Erosionsschutz. Bau- und Auflageprojekt und Rodungsgesuch. Öffentliche Planaufgabe

In der Vergangenheit kam es im Einzugsgebiet der Giswiler Laui zu regelmässigen Rutschungen mit grossen Erdmassevolumen. Diese Rutschungen führten zu grossen Geschiebeeinträgen und murgangartigen Abflüssen in der Laui. Die Auswirkungen solcher Extremereignisse wurden in einer Gefahrenanalyse im Jahr 2010 untersucht. Neben den bekannten Schwachstellen bei der alten Holzbrücke Rudenz im Unterlauf der Laui besteht insbesondere auch die linksseitige Ausbruchsfahr beim Zimmerplatz.

Wasser und Geschiebe, das beim Zimmerplatz austritt, gefährdet grosse Flächen von Siedlungs- und Kulturlandgebieten im gesamten Grossteil; einmal aus dem Gerinne getreten, findet es keine Möglichkeit mehr zurück in die Lau, sondern fliesst ausserhalb der normalen Wasserläufe bis in den Sarnersee. Mit den geplanten Massnahmen werden solche Ausbrüche verhindert.

Das Bau- und Auflageprojekt auf den Parzellen Nrn. 98, 116, 368 und 369, GB Giswil (Gewässer, Wald und Landwirtschaftszone), sieht im Einzelnen folgende Sanierungsmassnahmen vor:

- Abbruch von diversen Gebäuden.
- Neuerstellung resp. Erhöhung des Schutzdammes mit natürlicher Linienführung parallel zum Gerinneverlauf der Laui. Bachseitig Erosionsschutz mit Blocksätzen und Buhnen, die wieder überschüttet werden.
- Anpassungen an der Hinterbrendenstrasse, damit der Rotmoosgraben im Extremfall immer in die Laui und nicht entlang der Strasse in Richtung Grossteil fliesst.
- Ersatzbau für Garage und Seilbahn zur Erschliessung des Abesitli, sowie Ergänzung des Abesitli-Stegs.

Das Projekt verursacht eine Rodung von total 6'147 m² Wald auf den Parzellen Nrn. 98, 116, 368 und 369, GB Giswil. Davon sind 5'595 m² temporäre und 552 m² definitive Rodungsfläche.

Der Ersatz der Rodungsfläche von Wald erfolgt auf den Parzellen Nrn. 116, 368 und 369, GB Giswil.

Das Bau- und Auflageprojekt wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit anderen Akten vor.

Gestützt auf Art. 6 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) liegen das Bau- und Auflageprojekt und das Rodungsgesuch während 10 Tagen bei der Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, öffentlich auf. Einsprachen sind schriftlich und begründet im Doppel bis und mit Montag, 24. November 2014, an den Einwohnergemeinderat Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, zu richten.

Giswil, 11. November 2014

**Einwohnergemeinde Giswil
Wasserbaukommission**

Feuerwehr Giswil. Aufgebot zur Rekrutierung 2014

Zeit: Samstag, 29. November 2014, 8.00–10.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Giswil, beim Mehrzweckgebäude

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil des Jahrganges 1994.
2. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil mit den Jahrgängen 1967 bis und mit 1993, die bis heute in der Gemeinde Giswil weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Freitag, 21. November 2014, an die Feuerwehr Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Giswil, 4. November 2014

Feuerwehrkommando Giswil

Wasserbaukommission Einwohnergemeinde Giswil. Hochwasserschutzprojekt Laui, Dammerhöhung Zimmerplatz. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Wasserbaukommission der Einwohnergemeinde Giswil eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für das Hochwasserschutzprojekt Laui, Dammerhöhung Zimmerplatz. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Ge-

setz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.
Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die Erhöhung des best. Dammes, inkl. dem Bau von 4 Bühnen, die Erstellung einer Zufahrtsstrasse auf dem neuen Damm und diverse Abbrucharbeiten von best. Gebäuden. Zudem müssen im Baubereich vereinzelt Werkleitungen verlegt und angepasst werden.

Im Leistungsverzeichnis sind folgende wesentlichen Bauarbeiten enthalten:

- Erdarbeiten ca. 40'000 m³
- Natursteinarbeiten ca. 6'500 t

Die Offertunterlagen werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Begehung: Freitag, 28. November 2014, 15.00 Uhr
Koordinaten 654'184/188'661
Zimmerplatz/Hinterbrendenstrasse

Interessierte Unternehmer haben sich bis Freitag, 21. November 2014, brieflich oder per Fax mit dem Vermerk des Objektes bei der Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, Fax 041 676 77 01, anzumelden. Die Unterlagen werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Die Ausschreibung erfolgt vorbehältlich der notwendigen Bewilligungen.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «HWS Laui, Zimmerplatz» einzureichen.

Eingabe: Freitag, 19. Dezember 2014, 11.00 Uhr
(bei Eingabestelle eingetroffen) an:
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1,
6074 Giswil

Offertöffnung: Freitag, 19. Dezember 2014, 11.15 Uhr
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1,
6074 Giswil

Vergabeentscheid: Mitte Januar 2014
Ausführung: Voraussichtlich Mitte Februar 2015

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Giswil, 13. November 2014

Einwohnergemeinde Giswil
Wasserbaukommission

Aue Steinibach, Gemeinden Sarnen und Giswil. Öffentliche Auflage des Schutzplans und des Reglements

Bitte beachten Sie die Publikation in diesem Amtsblatt Seite 2005 unter der Rubrik «Bau- und Raumentwicklungsdepartement».

Sarnen, 11. November 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Aue Laui, Gemeinde Giswil. Öffentliche Auflage des Schutzplans und des Reglements

Bitte beachten Sie die Publikation in diesem Amtsblatt Seite 2005 unter der Rubrik «Bau- und Raumentwicklungsdepartement».

Sarnen, 11. November 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Wohnbaugenossenschaft Kägiswil**, in *Sarnen*, CHE-102.265.053, Genossenschaft (SHAB Nr. 89 vom 11.05.2009, S. 15, Publ. 5011364). Statutenänderung: 20.10.2014. Zweck neu: Die Genossenschaft bezweckt, gesunde, zweckmässige und preisgünstige Wohnungen zu erstellen und zu vermieten oder zu verkaufen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1355 vom 27.10.2014/CHE-102.265.053/01796249

■ **Zuzot Capital GmbH**, in *Engelberg*, CHE-114.291.399, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2012, Publ. 6495502). Firma neu: **Zuzot Capital GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 30.09.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaner, Marc, von Zürich, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Uzzan, Shmuel, israelischer Staatsangehöriger, in Moshav Beit-Yehoshua (IL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1356 vom 27.10.2014/CHE-114.291.399/01795143

■ **FRICK architektur GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.394.479, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2013, Publ. 7034322). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagesregister-Nr. 1357 vom 27.10.2014 / CHE-112.394.479/01795145

■ **Marko Leone GmbH (Marko Leone S.à.r.l.) (Marko Leone Ltd. liab. Co.)**, in *Kerns*, CHE-436.518.118, c/o adactus GmbH, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.10.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Ansprechen, Qualifizieren und Weiterleiten von potentiellen Kunden an internationalen Messen in Deutschland und Österreich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 27.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Lekic, Sasa, von Baden, in Dättwil AG (Baden), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1358 vom 28.10.2014 / CHE-436.518.118/01797435

■ **Axetris AG**, in *Sarnen*, CHE-166.094.334, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2014, Publ. 1516029). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Platz, Dr. Torsten, deutscher Staatsangehöriger, in Weggis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1359 vom 28.10.2014 / CHE-166.094.334/01797437

■ **IF Event Management GmbH**, bisher in Obergerlafingen, CHE-339.783.900, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2014, Publ. 1512965). Gründungsstatuten: 14.05.2014, Statutenänderung: 22.10.2014. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Flüelistrasse 61, 6064 Kerns.
Tagesregister-Nr. 1360 vom 28.10.2014 / CHE-339.783.900/01797439

■ **Immopool Schweiz AG**, bisher in Obergerlafingen, CHE-234.247.717, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2014, Publ. 1338357). Gründungsstatuten: 27.01.2014, Statutenänderung: 22.10.2014. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Flüelistrasse 61, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerteis, Erika, von Zürich, in Ittigen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fazekas, Imre, ungarischer Staatsangehöriger, in Matzingen (Frauenfeld), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1361 vom 28.10.2014 / CHE-234.247.717/01797441

■ **PharMedCo GmbH**, in *Sarnen*, CHE-373.526.541, Chapellenmatt 7, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt strategische Beratungen im Bereich der pharmazeutischen Industrie und Medizinaltechnik; Ausübung der Funktionen der fachtechnischen verantwortlichen Person (FvP) gemäss Schweizer Recht und FvP der «Guten Distribution Praxis» (GDP); Ausbildung im Bereich der «Pharmazeutischen Herstellungspraxis» (GMP), der «Guten Distribution Praxis» (GDP), «Advanced Therapy Medicinal Products» (ATMP) und in der Durchführung von Risikoanalysen. Beratungen, Ausarbeitung und Schulung von Hygienekonzepten. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 24.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stenger, René Oliver, von Sarnen, in Knonau, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Kayser, Dr. Martin Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1362 vom 29.10.2014 / CHE-373.526.541 / 01800001

■ **AddCure Beteiligungs AG**, bisher in Hergiswil NW, CHE-133.772.570, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2013, Publ. 1045595). Gründungsstatuten: 21.08.2013, Statutenänderung: 29.10.2014. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kindermann, Werner Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Dubai (AE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hergiswil NW]; Schweizer, Hans, von Neckertal, in Hergiswil NW, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1363 vom 29.10.2014 / CHE-133.772.570 / 01800003

■ **CBS S AG**, in *Sachseln*, CHE-103.291.805, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2013, Publ. 1019071). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Williams, James D., kanadischer Staatsangehöriger, in Barrie (CA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koen, Kenneth Floyd, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (US), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1364 vom 29.10.2014 / CHE-103.291.805 / 01800947

■ **Channel Services SA**, in *Sachseln*, CHE-103.549.820, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31.12.2010, S. 8, Publ. 5968804). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Williams, James D., kanadischer Staatsangehöriger, in Barrie (CA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koen, Kenneth Floyd, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (US), Mit-

glied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG (CHE-106.839.438), in Zürich, Revisionsstelle [bisher: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich (CH-020.3.020.876-5)]. Zweigniederlassung neu: Saint-Légier-La Chiésaz (CHE-413.252.524) [gestrichen: Saint-Légier-La Chiésaz (CH-550.1.056.704-2)].

Tagesregister-Nr. 1365 vom 29.10.2014 / CHE-103.549.820 / 01800953

■ **Gartec Immobilien AG**, in *Alpnach*, CHE-114.467.095, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 03.06.2014, Publ. 1534287). Statutenänderung: 21.10.2014. Firma neu: **Thesaurie Immobilien AG**.

Tagesregister-Nr. 1366 vom 29.10.2014 / CHE-114.467.095 / 01800005

■ **Hermann und Marianne Straniak-Stiftung**, in *Sarnen*, CHE-110.389.881, Stiftung (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2013, Publ. 7019524). Domizil neu: c/o Obwaldner Kantonalbank, Rütistrasse 8, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Opes Revision AG (CHE-102.372.223), in Emmenbrücke (Emmen), Revisionsstelle [bisher: Opes Revision AG (CH-100.3.010.282-2)].

Tagesregister-Nr. 1367 vom 29.10.2014 / CHE-110.389.881 / 01800959

■ **Remaud Services AG**, in *Sarnen*, CHE-114.518.195, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09.03.2010, S. 14, Publ. 5532000). Firma neu: **Remaud Services AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28.10.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig, Beat, von Sachseln, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1368 vom 29.10.2014 / CHE-114.518.195 / 01800007

■ **Schweizer Business Consulting GmbH**, in *Sarnen*, CHE-113.042.988, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 18.11.2010, S. 10, Publ. 5899786). Firma neu: **Schweizer Business Consulting GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 24.10.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riebli, Ruedi, von Giswil, in Sarnen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1369 vom 29.10.2014 / CHE-113.042.988 / 01800009

■ **Werkgenossenschaft Felssturz Chiläwald**, in *Lungern*, CHE-109.884.889, Genossenschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 10, Publ. 836012). Gemäss Vorstandserklärung vom 28.10.2014 untersteht die Genossenschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

Tagesregister-Nr. 1370 vom 29.10.2014 / CHE-109.884.889 / 01800961

■ **FIXI Switzerland GmbH, in Sarnen**, CHE-383.034.564, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2014, Publ. 1444697). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 1371 vom 29.10.2014 / CHE-383.034.564 / 01800963

■ **Transportgemeinschaft Obwalden, in Alpnach**, CHE-102.009.805, Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1989, S. 528). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 1372 vom 29.10.2014 / CHE-102.009.805 / 01800965

■ **Praxis Allgemeinmedizin Engelberg AG, in Engelberg**, CHE-392.165.627, Poststrasse 3, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2014. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft besteht im Betrieb eines medizinischen Dienstleistungs- und Kompetenzzentrums mit Schwergewicht auf der hausärztlichen und der Notfall- sowie Akut-Versorgung. Sie stellt der Bevölkerung die erforderliche Infrastruktur zur Verfügung und erbringt Dienstleistungen hinsichtlich Diagnostik unter Einsatz von zweckdienlichen technischen Mitteln und Therapien, inkl. Medikamentenabgabe. Sie kann die Betreuung im pflegerischen Bereich anbieten. Zur Erbringung von Leistungen hinsichtlich Diagnostik, Therapie, Beratung und Betreuung können Kooperationen eingegangen werden. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Christoph Michael Rausch, in Engelberg, sämtliche Aktiven und Passiven des nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Christoph Michael Rausch» (CHE-143.471.383), Arztpraxis Allgemeine Innere Medizin mit Sitz in Engelberg, zum Maximalpreis von CHF 320'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich oder per E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 29.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf

eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rausch, Christoph Michael, von Burgdorf, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1374 vom 30.10.2014/CHE-392.165.627/01802229

■ **Frutt Lodge AG**, in Sarnen, CHE-114.291.382, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2013, Publ. 1128067). Statutenänderung: 29.10.2014. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Frutt Resort AG» (CHE-266.564.837) mit Sitz in Kerns, gemäss Fusionsvertrag vom 29.10.2014 und Bilanz per 01.05.2014. Aktiven von CHF 3'625'669.75 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 3'434'690.39 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Gemäss Bestätigung der zugelassenen Revisionsexperten vom 29.10.2014 sind Gesellschaftsgläubiger mindestens im Umfang der Unterdeckung und Überschuldung im Rang hinter alle anderen Gläubiger zurückgetreten, weshalb die Voraussetzung von Art. 6 Abs. 1 FusG für eine Fusion der beiden Gesellschaften gegeben ist. Firma neu: **Frutt Resort AG**. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Frutt 9, 6068 Melchsee-Frutt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1375 vom 30.10.2014/CHE-114.291.382/01803103

■ **HOFMATT PARK AG**, in Sarnen, CHE-170.878.103, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2013, Publ. 7100202). Domizil neu: Nelkenstrasse 2, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Annemarie, von Sarnen, in Sarnen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Holzen, Elmar Otto, von Ennetbürgen, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CH-140.3.001.068-9)].

Tagesregister-Nr. 1376 vom 30.10.2014/CHE-170.878.103/01802725

■ **Talo AG**, in Alpnach, CHE-231.154.551, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2013, Publ. 1077759). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kückler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1377 vom 30.10.2014/CHE-231.154.551/01802727

■ **Frutt Resort AG**, in Kerns, CHE-266.564.837, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2014, Publ. 1783471). Aktiven und Passiven gehen infolge Fusion auf die «Frutt Lodge AG» (Firma neu: «Frutt Resort AG»; CHE-114.291.382) mit Sitz in Sarnen (neu: Kerns) über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1378 vom 30.10.2014/CHE-266.564.837/01803105

■ **Physio-Fit Geisser GmbH**, in Engelberg, CHE-393.517.999, Langacher 42, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Physiotherapie (inkl. Sportrehabilitation, Personal Training, Prävention und Akupunktur) mit Menschen und Tieren sowie den Handel mit Waren aller Art und die Erbringung von weiteren Dienstleistungen im Bereiche des Hauptzwecks. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundvermögen erwerben, belasten, veräussern und verwalten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 29.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Geisser, Tanja, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1379 vom 31.10.2014/CHE-393.517.999/01804439

Sarnen, 13. November 2014

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWST.